

# WHO의 MEDLARS政策

(MEDLARS Policy of WHO's)

Dr. Rolf Weitzel

Head, Reader Services, Office of Library and Health Literature Service WHO, Geneva

## I. 序 論

本人은 Workshop에 와서講演을 하는일이 처음이라緊張이 된다. 原來講演하기로 한題目은 “Australia-WHO Agreement”이지만 여기에局限되지 않고 WHO의 Medical, Health Literature Service와 Biomedical Information全般에 관한說明을 하고져 한다.

WHO가取扱하는分野는病院이나醫學關係뿐만 아니라環境醫學, 精神醫學 등의 一般的인 Life Science를 全部 包含하고 있으며 그일을 오랜동안 해오고 있다. 實際 Information service를 始作한지는 얼마되지 않는데 그 Program의 이름이 WHO Health Literature Services Program이다. 最近에 와서야 各國政府가 情報의 重要性和 情報가 잘 傳達되어야 한다는 事實을 깨닫게 되었다.

이제 이 Program에서 다루고 있는 여러分野를 紹介하겠다. 우리는 開發途上國에 重要하다고 生覺되는 모든 側面을 中點의으로 다루고 있다. 왜냐하면 우리의 Program은 先進國을 爲한게 아니기 때문이다.

첫째 : Education and Training으로 이것은 무엇보다도 重要的 課程이다.

둘째 : Cooperation Network이 있는데 各圖書館사이의 協助를 爲한 Network을 形成하는 것으로 國內 Network과 國際 Network을 모두

包含한다.

세째 : Bibliographic Activities인데 MEDLARS와 같이 큰 Data base에서 다루지 않는 文獻을 索引化 해서 Bibliographic로 만드는 일이다.

네째 : Service Provision으로서 이렇게 만들어진 書誌情報과 MEDLARS같이 큰 Data base들을 Photocopy 등으로 開發途上國에 提供해 주는 것이 主業務인데 우리가 하고 있는 Workshop은 바로 여기에 對한 것이다.

### 1. 情報提供

이제 이렇게해서 이루어지는 情報提供에 對해 이야기 하겠는데 主로 開發途上國에 對한 Service를 이야기 하겠다.

내가 말하는 開發途上國이라는 意味를 包括的으로 받아 드렸으면 좋겠다. 韓國에 와보니 Developing이란 말을 하기에는 너무 많이 Developed되었지만 아직 後援이 必要的 分野가 많은데니 開發途上國이라고 부르는 것을 理解해주시기 바란다.

그중 가장 強調하고 싶은 것이 Information retrieval인데 여기에서 말하는 情報檢索은 MEDLINE 같이 Computer를 通해서 하는 것을 말한다. 드번째로 Document delivery인데 일단 Computer檢索을 通해서 얻어진 것에 限해 複寫資料를 提供해 주는 것을 말한다.

### 2. 相互協力

다음으로 相互協력이 있는데 WHO側은 특히 各國 圖書館들이 Network을 形成하는 것을 도와주려 한다. 韓國에는 KMLA의 努力으로 이미 醫學圖書館 相互協力が 이루어진 것을 기쁘

※ 本原稿는 韓國醫學圖書館協議會가 1982.11.5~6日 開催한 第16次 秋季學術大會 및 MEDLARS에 관한 Workshop에서 發表한 要旨임.

게 生覺한다. 다른 開發途上國들은 Network 이 形成되지 않고 醫學圖書館이 자기 고립되어 일 을 하고 있는 實情이다. 우리는 그들이 빠른 時 日內에 Network 을 形成하여 圖書館間의 Servi ce 를 向上시키고 綜合目錄等을 만들도록 도와주 고 있다. 그러나 國內 Network 을 形成하고 또 國際的인 Network 같지 形成하는데는 數 많은 時 間이 지나야 하며 많은 努力을 기울여야 한다.

### 3. 敎育과 訓練

*Education and Training Program* 을 이 야 기 하겠다. 이것은 가장 重要한 일인데 그 理由 는 情報 Service 를 直接 遂行할 사람들이 敎育 을 받아야 하고, 또 그렇게 되어야만 이 Service 가 제대로 이루어질 수 있기 때문이다. 그런데 아직 大部分의 國家에서 司書敎育을 매우 微徵 한 狀態이며 이런 點들로 미루어 볼때 敎育問題 는 더욱 重要한 것이다. Training 의 여러 形態 中 Fellowship 이 있다. 이것은 開發途上國의 司 書中 몇사람을 先進國에 보내 몇개월 동안 Me dical Librarian-ship 을 敎育시키는 것이다. 圖 書館의 여러 機能中 特히 經營이나 自動化部分 처럼 開發이 더 뒤떨어진 分野를 敎育시키려 한 다. Training 方法에는 여러가지가 있는데 圖書 館全般에 對한 一般的인 敎育課程이 있고(Gen eral), 特定分野를 專門的으로 다루는 것이 있으 며(Specialized) 지금하고 있는 Workshop 과 같 이 繼續研究할 수 있도록 하는 課程(continuing education)도 있다.

### 4. 書誌活動

*Bibliographic activity* 에서는 地域別醫學索 引(Regional Index Medicus)를 特히 强講하고 싶다. 다 알고 있듯이 Index Medicus 는 美國의 NLM 에서 나오는 것으로 國際的인 醫學雜誌들 을 廣範圍하게 다루고 있고 가장 많이 使用되는 Index 이다. 이 Index Medicus 가 3,000 여종의 雜誌를 取扱하고 있지만 現在 地球上에서 發行 되는 Medical Journal 은 20,000 種이나 되고 있 다. 開發途上國에서 出版되는 重要한 醫學雜誌 들이 3,000 種에 包含되지 않으므로 널리 알려져 야 함에도 不拘하고 그렇지 못하고 있다. Regi onal Index Medicus 를 만들려고 하는 意圖는 現

在 Index Medicus 에 包含되지 않은 雜誌들을 WHO 가 定한 Region 안에서 自己네들이 自體的 으로 消化할 수 있도록 하기 爲해서이다.

두번째로 Bibliographic Activity 에 屬하는 것 이 HERIS(Health Related Information System for the Developing Countries)로 開發途上國에 있는 모든 醫學關係情報를 開發할 수 있는 統括 的인 Bibliographic System 이다. Regional In dex Medicus 나 NLM 의 Index Medicus 는 雜 誌만을 取扱하고 있는데 HERIS 를 利用이 저조 한 팜프렛等도 包含시키려 한다.

## II. WHO 의 構成과 Regional Office

WHO 가 어떻게 構成되어 있는지에 對해 說明 하겠다. 本部가 스위스의 Geneva 에 있고 아래 에 6 의 Regional Office 가 있다.

- (1) AFRO: Brazzaville
- (2) AMRO: Washington
- (3) EMRO: Alexandria
- (4) EURO: Copenhagen
- (5) SEARO: New Delhi
- (6) WPRO: Manila

이제 WHO 의 여러지역에서 施行되고 있는 WHO Health Literature Service 의 活動에 對해 說明하겠다.

### 1. Africa Regional Office

Africa 가 세계에서 가장 落後된 地域이라는 것에 對해서는 疑心할 여지가 없다 하겠다. 大部分의 國家가 經濟的인 어려움과 政治的 不安 을 겪고 있다. 또 英語, 佛語, 포르투갈語等 多 樣한 言語權으로 因해 各國 圖書館의 相互協助 로 어려운 狀況이다. 지금 生覺하는 重要한 Pr oject 中 하나가 "Africa Index Medicus"이다. 그러나 아직 計劃段階에 있을 뿐이기 때문에 어 떤 雜誌를 包含시킬지를 살피고 있을 따름이다. 그 다음으로 할 일이 다른 Index Medicus 들과 同一한 方法으로 Article 을 索引化할 수 있도록 Indexer 를 訓練시키는 일이 있다. 이렇게 해서 1984 年頃이 되면 Africa Index Medicus 의 創刊 號가 發行될 豫定이다.

두번째로 우리는 Africa 地域에 對한 Education training program 을 實施하고 있다. 지난 8 月에 탄자니아의 아루시아에서 Workshop 을 가졌는데 圖書館責任者들이 모여 圖書館 經營과 Interlibrary loan network 을 爲한 綜合目錄作成에 對해 討議하였다.

마지막으로 Documentation center 를 各國에 設置하려고 한다. 保健社會部에 이런 일을 擔當할만한 사람이 別로 없으므로 우리가 그 經營에 對해 가르쳐 주려는 計劃도 가지고 있다.

## 2. America Regional Office

美國과 Canada 는 스스로의 要求를 先足시킬 수 있으므로 여기서 除外되고 있다. 그래서 實際로는 中南美의 開發途上國을 中心으로 일을 하고 있다. Health Literature 를 最初로 Index 한 Health Office 가 바로 이 America Regional Office 이다. Regional Medical Library 가 있는 곳은 브라질의 상파울로인데 이곳에서 하는 일은 시드니의 醫學圖書館처럼 MEDLARS 를 檢索하고 photocopy 를 해주는 것이다. 1978 年以後로 Index Medicus Latin America 가 發刊되고 있는데 中南美地域의 250 個 雜誌를 Index 化해서 年 2 回 發行된다. MEDLARS Service 는 상파울로의 Regional Medical Library 에서 해주고 있다.

## 3. 地中海 東쪽地區

Regional Office 는 Alexandria 에 位置하고 Regional Medical Library 는 이란에 있었는데 이란의 소요사태로 그 機能을 喪失했다. 그래서 그 機能을 代行할 수 있는 MEDLARS Center 를 쿠웨이트에 세우려 하고 있다.

## 4. 유럽地區

이 地域은 주로 先進國들로 이루어져 있고 WHO 의 支援이 別로 必要치 않은 곳이다. 이 地域의 本部는 Copenhagen 에 있는데 시드니의 醫學圖書館처럼 獨逸의 醫學情報機關에 MEDLARS Search 와 Photocopy 를 提供해 주려 한다. 最近에는 Sweden 의 醫學圖書館이 東南亞의 Regional Office 에 Photocopy service 를 해주겠다는 데에 同意했다. 來년에 이집트의 Regional Office 와 같은 Health Information System 이

유고슬라비아에서 成功할 수 있도록 많은 努力을 기울이고 있다.

## 5. 東南亞細亞地域

타일랜드, 인도네시아, 스리랑카 같은 나라가 이 地域에 屬해 있지만 印度가 워낙 큰나라이기 때문에 많은 業務가 印度에 對한 業務이다. 이 地域의 Regional Office 는 잘 發達된 醫學圖書館이 여러개 있어서 活動이 活潑한 便이다. 이 圖書館사이에서 만들어진 Network · HELLIS (Health Literature Information Service)이다. 주변國間에 相互貸借을 하기 爲한 것이 主目的이다. 뉴델리의 Regional Office 에서는 醫學司書를 爲한 Training 課程이 여러개 實施되었다. 그리고 Index to South-East Asia Health Literature 初版이 곧 刊行될 豫定이다. 地域內 많은 圖書館에 Survey 를 實施해 情報를 많이 收集했다.

## 6. 西太平洋地球

이 地域에서 하고 있는 第一 重要な 일은 濠州와 WHO 사이의 協定에 依한 MEDLARS Search 와 Photocopy 의 提供이 되겠다. 이 作業은 濠州當國이 WHO 側에 그렇게 하겠다는 意思를 밝혔기 때문에 이루어질 수 있었다. 協定에 仔細한 內容에 對해서는 Dr. Hodgson 이 이야기 할 것이므로 여기서는 말하지 않겠다.

Network 形成의 첫단계로 各國의 National Focal Point 를 設置하는 일이 있다. Manila 本部에서 各國政府에 그 나라의 National Focal Point 를 指定하도록 要請했다.

그래서 韓國政府는 延世大學校醫科大學圖書館을 指定했고 蘇鎮璋 教授가 그 會長職을 맡고 있다. 年初의 西太平洋地區의 Regional committee meeting 때 Biomedical Library Service 를 어떻게 提供할 것인지를 議論했었다. 會議가 끝나면서 參席했던 各國代表들이 이 地域의 Health Literature Service 에 對한 說明書를 만장일치로 通過 시켰다.

中共과 WHO 그리고 UNDP (United Nations Developing Program) 의 共同 Project 가 있다. 中共은 文化革命으로 因해 많은 圖書館들이 被害를 보았고 또 文化的인 斷切이 야기되었다. 이

제는 中共政府가 外國에 비해 水準이 많이 뒤떨어진 것을 알고 醫學圖書館의 重要性도 깨닫게 되었다. 이 問題의 開發에 도움을 주기 爲해 中共으로 갈 豫定이다.

### Ⅲ. WHO 本部의 Program

마지막으로 Geneva 本部에서 하는 일에 對해 이야기 하겠다. 내가 일하는 곳이 Office of Library & Health Literature Service 라는 곳인데 이곳이 모든 Program 의 責任機關이다.

#### 1. Program design & planning

Health Literature Service 를 할 수 있도록 하는 重要한 것이다.

#### 2. Program coordination

本部에서는 各 地域本部에서 일하는 狀況을 알 수 있으므로 各 地域間 Program coordination 을 할 수 있다.

#### 3. Consultation

내가 이곳에 온것처럼 여러 곳으로 가서 자문

역할을 한다.

#### 4. Communication

Newsletter 를 發行함으로써 各 Regional Office 사이에 Health Literature 에 對한 相互交流 를 할 수 있도록 도와주고 있다.

#### 5. Standards

Index Medicus 作成時 Index 하는 基準이나 Catalogue 를 만드는 指針을 만들고 있다.

지금까지 이야기한 것이 WHO 全體가 責任을 지고 있는 “2,000 年까지는 모든 사람을 健康하게!” 라는 標語의 일환이라고 할 수 있을 것이다. 이 말은 2,000 年이 되면 모든 사람이 健康하여 질 것이라는 이야기가 아니라 어떻게 해서라도 健康해질 수 있는 機會가 주어진다라는 이야기이다. 여러분이 어는 圖書館에서 일을 하고 있진 結局은 이 모든 사람을 健康하게 만들자는 일에 참여하고 있는 것이다. 이렇게 Workshop 을 하는 것도 結局 WHO 의 目標이며 우리들의 目標인 이 일에 貢獻하는 것이다.